7.9.2011 A7-0290/1

Emenda 1
Michèle Rivasi
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Rapport **A7-0290/2011**
Vicky Ford
Is-sikurezza tal-attivitajiet taż-żejt u l-gass fil-baħar
COM(2010)0560 – 2011/2072(INI)

Mozzjoni għal riżoluzzjoni (Artikolu 157(4) tar-Regoli ta' Proċedura) li tissostitwixxi l-mozzjoni għal riżoluzzjoni mhux leġiżlattiva A7-0290/2011
.

Ir-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar l-isfida tas-sikurezza tal-attivitajiet taż-żejt u l-gass fil-baħar

Il-Parlament Ewropew,

– wara li kkunsidra d-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju, 1994, dwar il-kondizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, tiftix u produzzjoni ta' idrokarburi[1],

– wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 92/91/KEE tat-3 ta' November 1992 li tikkonċerna l-ħtiġiet minimi għat-titjib tal-ħarsien tas-sigurtà u tas-saħħa tal-ħaddiema fl-industriji tal-estrazzjoni tal-minerali permezz tat-tħaffir[2],

– wara li kkunsidra d-Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis (id-Direttiva IPPC)[3],

– wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima ta' l-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (id-Direttiva dwar l-istima tal-Impatt Ambjentali)[4], kif emendata bid-Direttivi 97/11/KE[5], 2003/35/KE[6] u 2009/31/KE[7],

– wara li kkunsidra d-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali (id-Direttiva dwar ir-responsabbiltà ambjentali jew ELD)[8],

– wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

[1] ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 6, Vol. 2, p. 262
[2] ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 5, Vol. 2, p. 118.
[3] ĠU L 24, 29.1.2008, p. 8.
[4] ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 15, Vol. 1, p. 248
[5] ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 15, Vol. 3, p. 151
[6] ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 15, Vol. 7, p. 466
[7] ĠU L 140, 5.6.2009, p. 114.
[8] ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 15, Vol. 8, p. 357.

tas-27 ta' Ġunju 2002 li jistabbilixxi l-Aġenziji Marittima Ewropea tas-Sigurtà[1], kif emendat,

– wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 2038/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar finanzjament pluriennali għall-azzjonijiet tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima fil-qasam tar-rispons għal tniġġis ikkaġunat minn bastimenti u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1406/2002[2],

– wara li kkunsidra d-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Qafas għal Azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-Politika tal-Ambjent Marin (Direttiva ta' Qafas dwar l-Istrateġija Marina)[3],

– wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tas-7 ta' Ottubru 2010 dwar azzjoni tal-UE fil-qasam tat-tfittxija għaż-żejt u l-estrazzjoni taż-żejt fl-Ewropa[4],

– wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni bit-titolu: "L-isfida tas-sikurezza tal-attivitajiet taż-żejt u l-gass fil-baħar" (COM (2010)0560),

– wara li kkunsidra l-Artikolu 194 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

– wara li kkunsidra l-Artikolu 11 u l-Artikolu 191 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

– wara li kkunsidra l-inċident tad-Deepwater Horizon, li wassal għat-telf traġiku ta' ħajjiet u ħsara ambjentali sinifikanti,

– wara li kkunsidra r-rapport finali tal-Kummissjoni Nazzjonali tal-Istati Uniti dwar it-tixrid ta' żejt ikkawżat mill-pjattaforma Deepwater Horizon tal-BP u t-tħaffir fil-baħar,

– wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni tal-ħabitats u tal-fawna u l-flora selvaġġa (id-Direttiva dwar il-Ħabitats)[5],

– wara li kkunsidra l-Artikolu 48 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

– wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Enerġija u l-opinjonijiet tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali, tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel u l-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A7-0290/2011),

A. billi l-Artikolu 194 TFUE speċifikament isostni d-dritt ta' Stat Membru li jiddetermina l-kundizzjonijiet għall-isfruttament tar-riżorsi ta' enerġija tiegħu, filwaqt li jkompli jħares is-solidarjetà u l-protezzjoni ambjentali;

B. billi l-Artikolu 191 tat-TFUE jistabbilixxi l-fatt li l-politika tal-Unjoni dwar l-ambjent trid

[1] ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 7, Vol. 7, p. 3
[2] ĠU L 394, 30.12.2006, p. 1.
[3] ĠU L 164, 25.6.2008, p. 19.
[4] Testi adottati, P7_TA(2010)0352.
[5] Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 15, Vol. 2, p. 102.

timmira għal livell għoli ta' protezzjoni u tkun imsejsa fuq il-prinċipju ta' prekawzjoni u fuq prinċipji li għandha tittieħed azzjoni preventiva, li l-ħsara lill-ambjent għandha, bħala prijorità, tissewwa f'ras il-għajn u li min iniġġes għandu jħallas;

C. billi sorsi indiġeni ta' żejt u gass jikkontribwixxu b'mod sinifikattiv għall-bżonnijiet attwali ta' enerġija tal-Ewropa u huma fil-mument kruċjali għas-sigurtà tal-enerġija tagħna u d-diversità tal-enerġija;

D. billi l-attività fil-baħar qed tikber f'żoni qrib it-territorju tal-UE, li mhumiex suġġetti għad-dritt tal-UE, iżda fejn kwalunkwe inċident jista' jkollu impatt fuq it-territorju tal-UE; billi ħafna minn dawn iż-żoni mhumiex attwalment stabbli politikament;

E. billi diġà hemm ġabra estensiva ta' liġijiet internazzjonali u ta' konvenzjonijiet internazzjonali li jirregolaw l-ibħra, inklużi dawk Ewropej;

F. billi l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar (UNCLOS) tistipula l-qafas ġuridiku li fih l-attivitajiet fl-oċeani u l-ibħra għandhom jitwettqu, inkluża d-delimitazzjoni tal-blata kontinentali u ż-żona ekonomika esklussiva (ŻEE);

G. billi s-sigurtà u l-integrità tat-tiftix taż-żejt u tal-gass naturali u l-protezzjoni massima għaċ-ċittadini tal-Ewropa u għall-ambjent jeħtieġ li jiġu garantiti;

H. billi l-effetti ta' inċident jistgħu jkunu transkonfinali fin-natura tagħhom u għaldaqstant jiġġustifikaw l-eżistenza ta' kapaċità ta' rispons mill-UE dwar it-tniġġis ippreparata minn qabel, li tikkunsidra l-inċidenti barra l-ibħra tal-UE;

I. billi t-tixrid ta' żejt ikkawżat mill-pjattaforma Deepwater Horizon wera l-konsegwenzi potenzjalment devastanti li jista' jkollu fuq l-ambjent u għall-bniedem l-isfruttmanet taż-żejt f'ambjenti estremi, u l-ispejjeż ekonomiċi enormi assoċjati ma' tali impatti ambjentali;

J. billi wħud mir-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni Nazzjonali tal-Istati Uniti dwar it-tixrid ta' żejt ikkawżat mill-pjattaforma Deepwater Horizon tal-BP u t-tħaffir fil-baħar jirriflettu numru ta' prattiki li ilhom prevalenti f'partijiet tal-UE għal 20 sena jew aktar,

K. billi t-tixrid ta' żejt ikkawżat mill-pjattaforma Deepwater Horizon fil-Golf tal-Messiku għandu jwassal lill-UE biex, b'mod urġenti, u fejn ikun meħtieġ, twettaq rieżami bir-reqqa tal-leġiżlazzjoni u r-regolamentazzjoni tagħha fil-qasam, b'kunsiderazzjoni xierqa għall-prinċipju ta' prekawzjoni u l-prinċipju li għandha tittieħed azzjoni preventiva, dwar l-aspetti kollha tat-tħaffir u tat-tiftix fil-baħar għaż-żejt u għall-gas, inkluż it-trasferiment sikur permezz ta' pajpijiet taħt l-ilma mqiegħda fuq il-qiegħ, jew taħt il-qiegħ, tal-baħar, fit-territorji tagħha; billi f'dan il-kuntest il-Parlament jilqa' r-rieda tal-Kummissjoni li tieħu ħsieb b'mod urġenti l-lakuni fil-leġiżlazzjoni eżistenti tal-UE;

L. billi d-diżastru fil-Golf tal-Messiku wassal biex l-industrija u l-awtoritajiet kompetenti jistabbilixxu fora, bħall-GIRG[1] u l-OSPRAG[2] biex jitgħallmu mid-diżastru, u billi ħafna minn dawn l-inizjattivi diġà pproduċew riżultati konkreti;

[1] Grupp ta' Reazzjoni għall-Industrija Globali.
[2] Grupp ta' Reazzjoni għat-Tixrid taż-Żejt

M. billi l-kumpaniji nazzjonali taż-żejt ipproduċew 52% tal-produzzjoni globali taż-żejt u kkontrollaw 88% tar-riżervi aċċertati taż-żejt fl-2007 u billi l-importanza tagħhom fir-rigward tal-kumpaniji taż-żejt internazzjonali qed tiżdied b'mod straordinarju;

N. billi l-mekkaniżmi regolatorji differenti tal-Istati Membri jagħmluha iktar diffiċli li tiġi żgurata l-integrità tal-miżuri ta' sikurezza, joħolqu piż finanzjarju żejjed fuq l-impriżi u jfixklu l-funzjonament adegwat u tajjeb tas-suq intern;

O. billi l-provi jissuġġerixxu li s-separazzjoni tal-proċess ta' ħruġ tal-liċenzji minn dak tal-valutazzjonijiet tas-saħħa u s-sikurezza tista' tevita kwalunkwe kunflitt tal-interess potenzjali, jew konfużjoni tal-objettivi;

P. billi r-regolaturi nazzjonali għandhom jivvalutaw il-vijabbiltà finanzjarja u l-kapaċità qabel ma tinħareġ liċenzja u jingħata l-kunsens finali għat-tħaffir, filwaqt li jiżguraw li jeżistu biżżejjed fondi, inklużi dawk permezz ta' assigurazzjoni għar-responsabbiltà ċivili u fondi komuni;

Q. billi diversi fora internazzjonali diġà jeżistu fejn ir-regolaturi jistgħu jiskambjaw l-aħjar prattiki, inkluż in-NSOAF[1],

R. billi l-Kummissjoni, f'isem l-UE, diġà hi parti kontraenti tal-OSPAR[2], konvenzjoni reġjonali li tipproteġi l-ambjent marittimu tal-Oċean Atlantiku tal-Grigal;

S. billi diġà jeżistu mekkaniżmi li jirrappurtaw l-inċidenti, inkluż ir-rapport tal-OSPAR dwar l-iskariki, it-tixrid u l-emissjonijiet annwali, u billi l-kanali mhux regolatorji bħall-"bulettini ta' sikurezza" tal-NSOAF jistgħu jintużaw biex jitwasslu t-tagħlimiet miksuba minn inċidenti bħal dawn;

T. billi diversi ftehimiet eżistenti diġà jiddenfinixxu l-proċeduri ta' reazzjoni internazzjonali għat-tixrid ta' importanza internazzjonali, bħall-ftehim OCES[3],

U. billi d-Direttiva tal-UE dwar il-Makkinarju tapplika normalment għat-tagħmir fil-faċilitajiet taż-żejt u l-gass fil-baħar iżda teskludi l-unitajiet ta' tħaffir mobbli fil-baħar u t-tagħmir marbut magħhom;

V. billi l-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima diġà tipprovdi għajnuna teknika lill-Kummissjoni fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-UE dwar is-sigurtà marittima u ngħatat impenji operattivi fil-qasam tar-rispons għat-tniġġis biż-żejt, fil-monitoraġġ bis-satelliti u fl-identifikazzjoni b'firxa wiesgħa u l-intraċċar tal-bastimenti;

W. billi r-responsabbiltà għat-tindif ta' kwalunkwe tixrid ta' żejt u r-responsabbiltà għad-danni huma bbażati fuq l-Artikolu 191 TFUE li jistabbilixxi l-prinċipju ta' "min iniġġes iħallas" u dan huwa rifless fil-leġiżlazzjoni sekondarja bħad-Direttiva dwar ir-Responsabbiltà Ambjentali (ELD) u d-Direttiva dwar l-Iskart;

[1] Forum tal-Awtoritajiet dwar Attivitajiet fil-Baħar tat-Tramuntana.
[2] Il-Konvenzjoni OSPAR hi l-istrument ġuridiku li bħalissa qed tiggwida l-kooperazzjoni internazzjonali dwar il-protezzjoni tal-ambjent marittimu tal-Atlantiku tal-Grigal.
[3] Is-Servizzi ta' Emergenza b'Kooperazzjoni fil-Baħar li jiġbor flimkien l-assoċjazzjonijiet nazzjonali tad-Danimarka, tal-Ġermanja, tal-Irlanda, tal-Pajjiżi l-Baxxi, tan-Norveġja u tar-Renju Unit.

X. billi diġà teżisti skema ta' kumpens volontarju fil-każ ta' tniġġis miż-żejt fil-Baħar tat-Tramuntana,

Approċċ regolatorju

1. Jirrikonoxxi li l-ħruġ ta' liċenzji u awtorizzazzjonijiet oħra għat-tiftix u l-isfruttament tar-riżorsi ta' idrokarburi huwa prerograttiv ta' Stat Membru, u li kull sospensjoni ta' attivitajiet hija fid-diskrezzjoni tal-Istat Membru kkonċernat; jisħaq, madankollu, li l-proċeduri tal-ħruġ tal-liċenzji jridu jkunu konformi ma' ċerti kriterji komuni tal-UE u jenfasizza li l-Istati Membri għandhom japplikaw il-prinċipju ta' prekawzjoni meta joħorġu l-awtorizzazzjonijiet għat-tiftix u l-isfruttament ta' riżorsi ta' idrokarburi;

2. Jistieden lill-Istati jżommu ruħhom milli jawtorizzaw it-tħaffir għaż-żejt u l-gass fil-baħar u attivitajiet ta' tiftix sakemm ma jiġu implimentati r-riformi neċessarji identifikati f'dan ir-rapport u sakemm ma jkunu fis-seħħ standards għoljin ta' sikurezza.

3. Jenfasizza li s-sistema leġiżlattiva u regolatorja ta' kull Stat Membru għandha tiżgura li l-operaturi kollha jippreżentaw "każ ta' sikurezza", ibbażat fuq ir-riskju u speċifiku skont is-sit, li jitlobhom juru bis-sħiħ lill-awtoritajiet tas-saħħa, tas-sikurezza u tal-ambjent rilevanti tagħhom li ġew ikkunsidrati r-riskji skont is-sit flimkien ma' oħrajn u ġew implimentati kontrolli għal kull installazzjoni;

4. Jenfasizza li l-oqfsa leġiżlattivi u regolatorji kollha tal-Istati Membri għandhom jadottaw sistema soda skont l-aħjar prattika kurrenti fejn il-proposti kollha għat-tħaffir ikollhom każ ta' sikurezza, li għandu jiġi approvat qabel ma jistgħu jibdew l-operazzjonijiet, inklużi proċeduri ta' verifika indipendenti minn partijiet terzi u rieżami f'intervalli regolari u xierqa minn esperti indipendenti; jisħaq li "punti ta' stennija" regolatorji qabel it-tħaffir se jiżguraw iktar li r-riskji kollha jiġu kkunsidrati u mitigati, u li r-rieżamijiet minn esperti indipendenti jiġu implimentati f'intervalli xierqa għal kull installazzjoni;

5. Jitlob biex il-każijiet ta' sikurezza kollha jsiru dokument aġġornat u li jevolvi sabiex bidliet sostanzjali, tekniċi jew bidliet fit-tagħmir jiġu approvati mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti, u jenfasizza li l-każijiet ta' sigurtà kollha għandhom jiġu rieżaminati minn tal-inqas kull ħames snin, inkluż mir-regolaturi indipendenti; jenfasizza li l-proċeduri kollha fil-post u t-tagħmir disponibbli sabiex jiġu affrontati blow-outs possibbli jeħtieġ li jkunu inklużi fil-każ ta' sikurezza;

6. Jirrikonoxxi li diġà hemm netwerk ta' sistemi u l-aħjar prattiki, u jemmen li hemm riskju li kull element ġdid ta' leġiżlazzjoni speċifika tal-UE jkollu effett destabilizzanti fuq in-netwerk attwali ta' sistemi, li jwarrabhom mill-approċċ aċċertat tal-każ ta' sikurezza, u jenfasizza li l-leġiżlazzjoni l-ġdida ma għandhiex tfittex li tidduplika jew tikkomprometti l-aħjar prattika eżistenti;

7. Jappoġġja l-aspiċju tal-Kummissjoni li tgħolli l-istandards minimi fi ħdan l-UE, b'kooperazzjoni mal-Istati Membri; jemmen li t-tħassib dwar is-sikurezza u l-ambjent għandu jiġi inkorporat fil-leġiżlazzjoni kollha u li l-ogħla standards ta' sikurezza u tal-ambjent għandhom jiġu applikati fl-oqsma kollha tal-attivitajiet taż-żejt u l-gass fil-baħar; jappella li jkun hemm terz indipendenti sabiex jiżdied il-livell ta' koordinament fil-każ ta' inċident; jirrakkomanda li tinħatar l-EMSA għal dan ir-rwol;

8. Jitlob li d-Direttiva dwar l-istudju tal-Impatt Ambjentali (EIA)[1] tiġi estiża sabiex tkopri l-fażijiet kollha tal-proġetti fil-baħar (ta' tiftix u operattivi) u jitlob li jkun hemm rekwiżiti speċifiċi għall-EIAs f'każ ta' ibħra fondi, bjar kumplessi, u kundizzjonijiet diffiċli għat-tħaffir, u t-trasferiment taż-żejt/tal-gass permezz ta' pajpijiet taħt l-ilma mqiegħda fuq il-qiegħ jew taħt il-qiegħ tal-baħar; iqis, barra minn hekk, li l-Kummissjoni għandha tiżgura li l-EIAs għall-proġetti fil-baħar approvati mill-awtoritajiet nazzjonali jkopru wkoll il-proċeduri li l-operaturi jridu jsegwu waqt id-dekummissjonar; jistieden lill-Kummissjoni teżamina mill-ġdid id-dispożizzjonijiet ġuridiċi dwar l-EIAs u tistipula fihom li l-proċeduri tal-istudju tal-impatt ambjentali jridu jiġu fdati f'idejn esperti li jkunu indipendenti mill-klijent;

8a. (ġdid) Jistieden lill-Istati jipprojbixxu t-tiftix għall-idrokarbur u l-operazzjonijiet ta' estrazzjoni fil-baħar f'żoni ambjentalment sensittivi, speċjalment fl-Artiku minħabba l-vulnerabilità tiegħu u l-karatteristiċi ambjentali uniċi tiegħu;

9. Jistieden lill-Kummissjoni teżamina l-qafas regolatorju attwali dwar id-dekummissjonar tal-infrastruttura eżistenti ta' tħaffir, u tiċċara, jekk ikun hemm bżonn permezz ta' leġiżlazzjoni, ir-responsabbiltà tal-operaturi li jiżguraw it-tneħħija sikura u r-responsabbiltà għal kull ħsara ambjentali li tirriżulta mid-dekummissjonar jew minn sit ta' tħaffir wara li jkun ġie ddekummissjonat;

10. Jistieden lill-Kummissjoni tistudja l-possibbiltà li testendi l-prinċipji sodi fil-leġiżlazzjoni tagħha biex tikkontrolla l-perikli fil-baħar (SEVESO II[2] u III[3]) għal-leġiżlazzjoni li tirrigwarda l-attivitajiet taż-żejt u tal-gass fil-baħar; fl-istess waqt, u f'każ li l-Kummissjoni ma tipproponix leġiżlazzjoni speċifika ġdida, jistieden lill-Kummissjoni teżamina mill-ġdid il-proposta SEVESO III tagħha sabiex testendi l-ambitu tagħha għall-pjattaformi taż-żejt u għall-pajpijiet taħt l-ilma mqiegħda fuq il-qiegħ jew taħt il-qiegħ tal-baħar, matul il-fażijiet kollha mit-tiftix għal riservi taż-żejt u tal-gass sa meta l-bir jiġi ddekummissjonat; jilqa' l-memorandum ta' spjegazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tad-Direttiva SEVESO II, li fih il-Kummissjoni tgħid li hi se tevalwa l-mod xieraq biex issaħħaħ il-leġiżlazzjoni ambjentali;

11. Jinnota li l-attivitajiet taż-żejt u tal-gass fil-baħar huma esklużi mid-dispożizzjonijiet fundamentali tad-Direttiva dwar l-Emissjonijiet Industrijali[4]; jissuġġerixxi li fil-punt 1.5 tal-Anness I, il-Kummissjoni żżid "attivitajiet taż-żejt u tal-gass fil-baħar" bħala parti mill-ewwel reviżjoni tal-ambitu li trid issir sal-31 ta' Diċembru 2011, u jissuġġerixxi li l-Bureau Ewropew tal-IPPC jiddefinixxi l-Aħjar Prattiki Disponibbli (BAT) għall-attivitajiet fil-baħar li jirrigwardaw iż-żejt u l-gass ;

12. Jilqa' l-fatt li l-Kummissjoni għandha l-intenzjoni li teżamina mill-ġdid id-Direttiva 92/91/KEE, u jitlob li jkun hemm approċċ ibbażat fuq standards komuni, biex jiġu evitati

[1] Id-Direttiva tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent (kif emendata); ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 15, Vol. 1, p. 248

[2] Direttiva tal-Kunsill 96/82/KE tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-kontroll ta' perikli ta' aċċidenti kbar fl-użu ta' sustanzi perikolużi; ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 5, Vol. 2, p. 410

[3] Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kontroll ta' perikli ta' inċidenti kbar li jinvolvu sustanzi perikolużi, COM(2010)781.

[4] Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 24 ta' Novembru 2010 dwar l-emissjonijiet industrijali (il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis); ĠU L 334, 17.12.2010, p. 17.

differenzi fit-trattament bejn l-impjegati fi ħdan l-istess impriża, skont il-post tax-xogħol tagħhom; jitlob, barra minn hekk, li jkun hemm għadd ta' regoli trasparenti, effiċjenti u konsistenti li japplikaw għall-impjegati kollha li jaħdmu fis-settur tal-offshore, u li jkun hemm evalwazzjoni kemm tal-effikaċja tal-leġiżlazzjoni fis-seħħ kif ukoll tal-possibilitajiet għal armonizzazzjoni futura tal-leġiżlazzjoni;

13. Jistieden lill-Unjoni Ewropea tippromwovi l-applikazzjoni tal-linji gwida tal-ILO dwar Sistemi ta' Ġestjoni tas-Sikurezza tax-Xogħol u s-Saħħa (ILO-OSH 2001) fl-industrija kollha taż-żejt u l-gass;

14. Iwissi, madankollu, li l-effikaċja tal-leġiżlazzjoni fl-aħħar mill-aħħar tiddependi fuq il-kwalità tal-implimentazzjoni tagħha mill-awtoritajiet u l-entitajiet Ewropej u nazzjonali relevanti li jimplimentaw, jimmaniġġjaw u jinfurzaw il-leġiżlazzjoni relevanti; jemmen li l-Kummissjoni għandha tkun attiva fl-iżgurar tal-konformità mill-awtoritajiet tal-Istati Membri;

15. Jenfasizza li xi Membri diġà għandhom mekkaniżmi ta' sikurezza eċċellenti meta mqabbla mal-livell internazzjonali u Ewropew;

16. Jenfasizza l-importanza ta' spezzjonijiet regolari, varjati u rigorużi mwettqa minn speċjalisti indipendenti u mħarġa li huma familjari mal-kundizzjonijiet lokali; jemmen li s-sistemi ta' spezzjoni ta' operatur għandhom ukoll ikunu suġġetti għal verifika minn terzi; jappoġġja l-isforzi li diġà saru minn ċerti Stati Membri biex iżidu n-numru ta' spezzjonijiet rigorużi; jenfasizza l-importanza tal-indipendenza tal-awtoritajiet nazzjonali u tat-trattament trasparenti tal-kunflitti tal-interess possibbli li l-ispetturi jistgħu jiffaċċjaw ma' dawk li jistgħu jħaddmuhom fil-futur;

17. Jinnota li r-riżorsi huma limitati fir-rigward ta' spetturi b'esperjenza u jappella għal investiment ulterjuri biex jiġi żviluppat netwerk ta' spezzjoni aktar kwalifikat fl-Istati Membri; jistieden lill-Kummissjoni teżamina modi li bihom tista' tgħin lill-Istati Membri jiżviluppaw l-ispettorati tagħhom stess;

18. Jenfasizza l-bżonn li jkun hemm sistemi ta' kontroll effikaċi mill-entitajiet ta' spezzjoni, b'metodi innovattivi bħal verifiki speċifiċi fir-rigward tal-ħinijiet tax-xogħol jew operazzjonijiet ta' salvataġġ, u l-bżonn li jkun hemm il-possibbiltà li jiġu applikati sanzjonijiet jekk is-saħħa u s-sikurezza tal-ħaddiema jkunu f'periklu;

19. Jirrimarka li s-sistemi ta' spezzjoni ta' operatur għandhom ikunu suġġetti għal verifika minn terzi kif ukoll ispezzjonijiet fil-livell tal-UE u li l-verifiki ta' bastimenti għandhom jiġu estiżi għall-pjattaformi fil-baħar taż-żejt u tal-gass;

20. Jirrikonoxxi li f'xi operazzjonijiet inqas estensivi jista' jkun hemm l-ekonomiji ta' skala jekk l-Istati Membri jkollhom spettorati komuni;

21. Jirrimarka li kwalunkwe estensjoni potenzjali tal-leġiżlazzjoni tal-UE dwar il-prodott għat-tagħmir ta' installazzjonijiet fil-baħar għandha tirrikonoxxi li, fid-dawl tar-rata għolja tal-progress teknoloġiku, l-ispeċifikazzjonijiet preskrittivi żejda jista' malajr ma jkunx hemm iktar bżonnhom;

22. Huwa mħasseb li "kontrollur tal-kontrolluri" fuq il-livell tal-UE mhux se jġib miegħu valur miżjud suffiċjenti biex jiġi ġġustifikat l-użu ta' riżorsi regolatorji skarsi mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti; jirrikonoxxi, minkejja dan, il-potenzjal li hemm fl-esperjenza sinifikanti tal-EMSA fil-ġestjoni tal-prevenzjoni ta' inċidenti taż-żejt, attivitajiet ta' monitoraġġ u detezzjoni, u li l-ġbir ta' data, l-iskambju tal-aħjar prattiki u l-koordinament tar-riżorsi ta' rispons għandhom jiġu kkoordinati fil-livell tal-UE; jistieden lill-Kummissjoni tinvestiga jekk korp regolatorju Ewropew għall-operazzjonijiet fil-baħar, li jiġbor flimkien ir-regolaturi nazzjonali fuq il-linji tal-BEREC fis-settur tat-telekomunikazzjonijiet, jistax iġib miegħu valur miżjud u jsaħħaħ l-infurzar u l-implimentazzjoni tal-ogħla standards fl-UE,

Miżuri ta' prevenzjoni u skambji ta' informazzjoni u tal-aħjar prattika

23. Jenfasizza l-importanza tal-inizjattivi reġjonali bħala l-ewwel saff ta' azzjoni multilaterali u jemmen li fora simili għall-NSOAF fil-Baħar tat-Tramuntana għandhom jiġi stabbiliti għall-Istati Membri madwar il-Baħar Mediterran, il-Baħar Baltiku u l-Baħar l-Iswed sabiex jissorveljaw l-adozzjoni u l-infurzar tal-istandards minimi; f'dan ir-rigward jilqa' l-inizjattiva tal-Kummissjoni għall-ħolqien tal-Forum Mediterranju tal-Awtoritajiet Offshore (MOAF) u jħeġġeġ il-parteċipazzjoni ta' pajjiżi mhux membri fl-UE; hu tal-fehma li l-istandards u r-regoli adottati għall-UE għandhom jikkunsidraw kwistjonijiet ambjentali marbutin mat-tiftix tal-idrokarbur fiż-żoni mhux tal-UE;

24. Jirrikonoxxi l-varjetà ta' kundizzjonijiet fiż-żoni ta' baħar differenti iżda jemmen li għandu jkun hemm koordinament inter-fora bejn l-inizjattivi reġjonali, fejn xieraq, sabiex tiġi żgurata l-aħjar prattika fil-livell tal-UE; jenfasizza li l-Kummissjoni għandha tiżvolġi rwol attiv f'dawn il-fora;

25. Jilqa' l-inizjattiva tal-Kummissjoni li tistabbilixxi laqgħat konġunti UE/NSOAF bħala opportunità ta' skambju tal-aħjar prattiki fl-UE kollha; jenfasizza li dawn il-laqgħat għandhom jiġu valutati mill-parteċipanti;

26. Jilqa' d-deċiżjoni tal-Assoċjazzjoni Internazzjonali tal-Produtturi taż-Żejt u l-Gass għall-ħolqien tal-Grupp Globali ta' Reazzjoni Industrijali (GIRG) wara d-diżastru fil-Golf tal-Messiku; iħeġġiġhom jaħdmu b'mod trasparenti fil-qsim ta' informazzjoni u fil-ħidma mal-awtoritajiet;

27. Jenfasizza l-benefiċċji ta' sikurezza mill-programmi ta' involviment tal-forza tax-xogħol; iħeġġeġ rabtiet b'saħħithom, u inizjattivi konġunti, bejn l-industrija, il-forza tax-xogħol u l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fil-qasam tas-saħħa, tas-sikurezza u tal-protezzjoni tal-ambjent;

28. Jenfasizza li l-produzzjoni tal-attivitajiet taż-żejt u l-gass fil-baħar iġġib magħha riskji kbar għas-saħħa u s-sikurezza tal-ħaddiema minħabba l-kundizzjonijiet ambjentali kultant estremi, il-ħinijiet tax-xogħol f'forma ta' perjodi ta' 12-il siegħa, u s-sitwazzjoni ta' iżolament, u jirrikonoxxi li dawn il-kundizzjonijiet speċifiċi tax-xogħol, speċjalment l-istress psikoloġiku huma, u jeħtieġ li jkomplu jkunu, regolamentati sabiex jiġu minimizzati l-iżbalji umani u sabiex jiġu protetti l-ħaddiema; jirrakkomanda għalhekk li l-ħaddiema jingħataw sistema ta' assigurazzjoni u kumpanija mutwa tal-assigurazzjoni li tkun tal-livell tar-riskju li jiffaċċjaw;

29. Jinnota l-aħħar rapport mill-Health and Safety Executive tar-Renju Unit dwar il-kundizzjonijiet tax-xogħol fil-Baħar tat-Tramuntana, li juri li r-rata ta' korrimenti fatali jew gravi rdoppjat matul l-aħħar sena, u li t-tnixxijiet sinifikanti ta' idrokarburi żdiedu b'terz;

30. Jemmen li għandha tiġi żviluppata kultura preventiva ta' saħħa u ta' sikurezza, permezz tal-impenn min-naħa ta' min iħaddem u tat-trejdunjins u l-parteċipazzjoni attiva min-naħa tal-ħaddiema, partikolarment billi dawn jiġu kkonsultati, billi jiġu involuti fit-tfassil u fl-applikazzjoni tal-proċeduri ta' sikurezza u billi jingħataw informazzjoni dwar ir-riskju potenzjali involut; jenfasizza l-importanza tat-testjar u l-monitoraġġ ta' dawn il-proċeduri

tul il-katina kollha ta' kmand sabiex ikun żgurat li l-iktar persuni mlaħħqin fl-amminstrazzjoni wkoll ikunu mħarrġa u responsabbli f'każ ta' inċidenti jew nuqqasijiet ta' sikurezza;

31. Jitlob lill-industrija timpenja lilha nnifisha għal kultura ta' sikurezza reali fl-organizzazzjonijiet tagħha, kemm dawk offshore jew dawk f'ambjent ta' uffiċċju; għalhekk jiffavorixxi programmi ta' taħriġ regolari għall-impjegati permanenti u dawk fuq kuntratt kollha kif ukoll għal dawk li jħaddmu;

32. Jistieden lill-Kummissjoni tqis il-possibbiltà li tistabbilixxi standards u sistemi komuni għal sikurezza għolja, biex jiġu ffaċċjati u limitati t-theddidiet ħalli jonqsu r-riskji u, meta jkun jeħtieġ, biex ikun hemm rispons mgħaġġel u effikaċi; jitlob ukoll biex jiġu stabbiliti rekwiżiti ta' taħriġ fl-Istati Membri tal-UE għall-ħaddiema, inklużi l-kuntratturi u s-sottokuntratturi, involuti f'kompiti b'riskju għoli, u biex dawn jiġu armonizzati ħalli tiġi żgurata l-implimentazzjoni koerenti fl-ibħra Ewropej kollha; jistieden lill-Kummissjoni tibda azzjoni pożittiva ma' sħab internazzjonali biex tesplora l-possibbiltà li tinkiseb inizjattiva globali dwar ir-regoli ta' saħħa u sikurezza tal-ħaddiema u biex dawn jiġu aġġornati regolarment ħalli tittieħed inkunsiderazzjoni l-iktar teknoloġija avvanzata;

33. Jistieden lill-Istati Membri jippermettu biss taħriġ intern jew estern kwalifikat;

34. Jilqa' l-programmi ta' skambju internazzjonali u ta' taħriġ komuni għall-persunal tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u jitlob lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri jipproponu inizjattivi li jħeġġuhom;

35. Jitlob li jiġu applikati regoli stretti fil-qasam tas-sikurezza, tal-protezzjoni tas-saħħa, u tat-taħriġ lis-sottokuntratturi, li għandu jkollhom il-kompetenzi meħtieġa biex iwettqu kompiti ta' manutenzjoni u ta' kostruzzjoni fil-qasam ta' responsabbiltà tagħhom; jitlob li l-ħaddiema, inklużi l-kuntratturi u s-sottokuntratturi u l-organizzazzjonijiet tal-ħaddiema jkunu informati dwar ir-riskji kollha involuti fix-xogħol qabel ma dan jitwettaq;

36. Jenfasizza li l-impjegati ta’ katina ta’ proċessar ulterjuri fil-baħar jew fuq l-art huma wkoll esposti għal riskji estremament kbar għas-saħħa u s-sikurezza; jitlob lill-Istati Membri jinkludu lil dawn l-impjegati fl-attivitajiet ta' regolamentazzjoni tagħhom;

37. Jitlob li tiġi prevista kura medika ta' segwitu regolari u speċifika għall-ħaddiema impjegati fis-settur taż-żejt u l-gass fil-baħar; jirrakkomanda li ssir vista medika li tevalwa s-saħħa fiżika u psikoloġika tal-ħaddiema mill-inqas darba fis-sena;

38. Jitlob li jiġi approvat mekkaniżmu għall-evalwazzjoni tar-riskji ffaċċjati mill-ħaddiema, u jitlob li din l-evalwazzjoni titqies fil-kalkolu tar-rimunerazzjoni tal-ħaddiema;

39. Jistieden lill-industrija ssegwi l-aħjar prattika dwar ir-rappreżentanti tas-sikurezza; iqis li l-impjegati għandhom ikunu jistgħu jeleġġu rappreżentant tas-sikurezza li hu involut fi kwistjonijiet ta' sikurezza fil-livelli kollha tal-proċess operattiv u tat-teħid ta' deċiżjonijiet; jemmen ukoll li l-impjegati għandhom ikunu jistgħu jiddikjaraw nuqqasijiet jew riskji ta' sikurezza lill-awtoritajiet kompetenti b'mod anonimu filwaqt li jiġu protetti minn fastidju;

40. Jappoġġja sforzi aktar qawwija biex jiġu skambjati l-aħjar prattiki bejn l-Istati Membri fir-

rigward ta' leġiżlazzjoni, standards u proċeduri, u fir-rappurtaġġ u l-ġestjoni ta' inċidenti, inklużi l-opinjonijiet xjentifiċi, is-sikurezza operattiva u s-sistemi ta' protezzjoni ambjentali, il-ġestjoni tar-riskju, il-proċeduri ta' reazzjoni eċċ;

41. Jirrikonoxxi li diġà qed tiġi mqassma informazzjoni, jew mill-gruppi regolatorji jew mill-imsieħba kummerċjali u mill-impriżi konġunti; jemmen li s-sikurezza mhijiex proprjetà esklużiva;

42. Jistieden lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jiġbru u jaqsmu bejniethom informazzjoni u jippubblikawha mir-rappurtaġġ tal-inċidenti, b'kunsiderazzjoni xierqa għall-informazzjoni kummerċjali sensittiva, sabiex jitgħallmu minnha; jirrikonoxxi li l-konsolidament u l-koordinament akbar ta' prattiki eżistenti u ta' rappurtaġġ ta' inċident jistgħu jgħinu biex tiġi żgurata t-trasparenza u l-konsistenza madwar l-UE; iqis din li din l-informazzjoni għandha tiġi kkomunikata malajr kemm jista' jkun wara li jkun seħħ l-inċident and għandha tinkludi, inter alia, inċidenti personali, ħsara fil-makkinarju, tnixxijiet ta' idrokarburi u kwistjonijiet oħra ta' tħassib; jilqa' l-inizjattivi internazzjonali, inkluż fil-Grupp ta' ħidma G20, bħala appoġġ fil-livell globali fl-iżgurar li hemm għarfien mifrux ta' inċidenti u kwalunkwe azzjoni ta' rimedju meħtieġa;

43. Jemmen lil-Kummissjoni għandha tivvaluta: l-effikaċja ta' kanali varji ta' informazzjoni eżistenti u/jew in-neċessità li jiġu stabbiliti sistemi internazzjonali ġodda, b'kunsiderazzjoni xierqa għall-piż amministrattiv li jirriżulta minn dan;

Il-ħruġ ta' liċenzji u l-kunsens għat-tħaffir

44. Jinnota d-differenza bejn il-ħruġ ta' liċenzji u l-kunens għat-tħaffir u li l-persuna li tingħatalha l-liċenzja tista' ma tkunx l-organizzazzjoni inkarigata mit-tħaffir; jemmen li jrid ikun hemm "punti ta' stennija" wara li tingħata liċenzja u qabel it-tħaffir;

45. Jirrakkomanda li l-funzjonijiet tal-ħruġ ta' liċenzji u tas-saħħa u tas-sikurezza jkunu separati fl-Istati Membri kollha; jemmen li l-Kummissjoni għandha taħdem flimkien mal-Istati Membri biex tistabbilixxi kriterji ta' ħruġ ta' liċenzji li jkunu komuni, trasparenti u oġġettivi li jiżguraw is-separazzjoni tal-funzjonijiet ta' ħruġ ta' liċenzji u ta' saħħa u ta' sikurezza, biex jitnaqqas ir-riskju ta' kunflitt ta' interess;

46. Jinnota li numru sinifikanti ta' installazzjonijiet fl-ibħra tal-UE qed jiqdiemu; jilqa' l-isforzi għat-titjib tal-integrità tal-assi tal-pjattaformi eżistenti;

47. Iqis li l-operaturi taż-żejt u tal-gass iridu jinħtieġu, waqt il-proċedura tal-ħruġ ta' liċenzji u matul il-perjodu operattiv u matul il-fażijiet kollha tal-proġetti fil-baħar (tiftix, operazzjoni, trasport u dekummissjonar), juru li għandhom biżżejjed kapaċità finanzjarja biex jiżguraw rimedju fir-rigward tal-ħsara ambjentali kkawżata mill-attivitajiet speċifiċi li huma jwettqu, inklużi dawk ikkawżati minn inċidenti ta' impatt kbir u ta' probabbiltà baxxa – kemm permezz ta' skemi obbligatorji ta' garanzija industrijali reċiproka, jew permezz ta' assigurazzjoni obbligatorja, jew permezz ta' skema mħallta li tiggarantixxi s-sigurtà finanzjarja;

L-ippjanar ta' kontinġenza

48. Iħeġġeġ l-użu ta' pjanijiet ta' kontinġenza speċifiċi għas-sit li jidenfikaw il-perikli, jivvalutaw sorsi potenzjali ta' tniġġis u l-effetti tagħhom, jippreżentaw strateġija ta' reazzjoni u jippreżentaw pjanijiet ta' tħaffir għal bjar ta' salvataġġ potenzjali; jirrakkomanda li l-operaturi li jiksbu liċenzja għandhom, bħala prerekwiżit għall-kisba tagħha, iwettqu stima ta' impatt ambjentali u jippreżentaw il-pjanijiet ta' kontinġenza tagħhom minn tal-anqas xahrejn qabel il-bidu tal-operazzjonijiet u li fil-każ ta' bjar kumplessi jew kundizzjonijiet ta' tħaffir diffiċli, il-pjan ta' kontinġenza għandu jiġi vvalutat, ikkonsultat u approvat flimkien ma' proċessi ta' approvazzjoni regolatorja oħra (pereżempju dawk konnessi mal-impatti ambjentali jew id-diżinn tal-bir) u li, f'kull każ l-operazzjonijiet ma jistgħux jibdew qabel ma jiġi approvat pjan ta' kontinġenza mill-Istat Membru li fih dawn għandhom jitwettqu; il-pjanijiet ta' kontinġenza għandhom jiġu ppubblikati mill-awtorità nazzjonali kompetenti b'kunsiderazzjoni xierqa għall-protezzjoni tad-data;

49. Jistieden lill-Istati Membri jabozzaw, jemendaw jew jaġġornaw il-Pjanijiet ta' Kontinġenza Nazzjonali li jispeċifikaw il-kanali ta' ordni u l-mekkaniżmi għall-użu tal-assi nazzjonali b'mod parallel mar-riżorsi tal-industrija fil-każ ta' tixrid; jistieden lill-Istati Membri jikkooperaw ma' xulxin u mal-pajjiżi ġirien tal-UE fit-tfassil ta' pjanijiet ta' kontinġenza reġjonali; jitlob li dawn il-pjanijiet jiġu trażmessi lill-EMSA;

50. Jinnota li avvenimenti reċenti enfasizzaw ir-riskji ta' attivitajiet ta' tiftix u ta' produzzjoni taż-żejt u tal-gass fil-baħar għat-trasport marittimu u għall-ambjent tal-baħar; huwa tal-opinjoni li l-użu tal-kapaċitajiet ta' reazzjoni tal-EMSA għandhom ikunu estiżi b'mod espliċitu sabiex ikopru l-prevenzjoni u r-reazzjoni għat-tniġġis li joriġina minn attivitajiet ta' din ix-xorta;

51. Jissuġġerixxi li l-inventarji tar-riżorsi ta' reazzjoni tal-EMSA għandhom jinkludu ir-riżorsi relevanti kollha tal-industrija u dawk pubbliċi sabiex l-EMSA titqiegħed pożizzjoni tajba biex tipprovdi rwol ta' koordinament, fejn xieraq, f'każ ta' inċident kbir;

52. Jissuġġerixxi li kull tagħmir disponibbli għat-trażżin ta' kull tixrid potenzjali għandu jifforma parti essenzjali mill-pjanijiet ta' kontinġenza u li dan it-tagħmir għandu jkun disponibbli fi prossimità tal-installazzjonijiet sabiex jiġi permess l-użu tiegħu f'waqtu f'każ ta' inċident kbir;

53. Iħeġġeġ lill-kumpaniji jkomplu jallokaw fondi għar-riċerka u għall-iżvilupp fir-rigward ta' teknoloġiji ġodda ta' prevenzjoni u ta' rimedju wara l-inċidenti; jenfasizza li qabel ma tiżdied kull teknoloġija ta' rispons għal diżastru, din għandha tiġi ttestjata, ivvalutata u awtorizzata b'mod indipendenti;

54. Jikkunsidra bħala essenzjali li titwettaq riċerka xjentifika mmirata u innovattiva bil-għan li jkun possibbli li jintużaw sistemi awtomatiċi għall-monitoraġġ ta' operazzjonijiet ta' tħaffir u għeluq u b'hekk tiżdied l-affidabbiltà ta' operazzjonijiet ta' tħaffir u struttament, u ta' sistemi ta' sikurezza għan-nar f'kundizzjonijiet ta' temp estremi;

55. Huwa favur il-kontroll strett, it-testjar kontinwu u l-valutazzjoni tal-impatt ambjentali tas-sustanzi kimiċi li jferrxu (u dwar pjanijiet għal rispons ta' emerġenza li jinvolvu l-użu ta' sustanzi kimiċi li jferrxu), kemm biex tiġi żgurata l-adegwatezza tagħhom f'każ ta' tixrid ta' żejt kif ukoll biex jiġu evitati implikazzjonijiet għas-saħħa pubblika u għall-ambjent;

jistieden lill-Kummissjoni tipprovdi għal aktar riċerka ddettaljata fl-impatti ta' dawn is-sustanzi kimiċi, permezz ta' programmi ta' riċerka tal-UE jekk ikun hemm bżonn;

Rispons għad-diżastri

56. Jirrikonoxxi li l-industrija għandha r-responsabbiltà primarja għar-rispons għad-diżastri jilqa' l-inizjattivi konġunti tal-industrija li jiġu żviluppati, mobbilizzati u utilizzati riżorsi biex jiġi affaċċjat it-tixrid ta' żejt; jenfasizza li s-settur pubbliku għandu rwol importanti fir-regolament, is-sikurezza u l-koordinament ta' rispons għal diżastru;

57. Jirrakkomanda li għandha tingħata enfasi akbar fuq it-taħriġ sistematiku, partikolarment fuq l-applikazzjoni prattika tat-tagħmir ta' rispons għal diżastru;

58. Jistieden lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni jiżguraw li s-sistema ta' ħruġ ta' liċenzji tinkludi l-protezzjoni adatta tal-istrumenti finanzjarji biex tiżgura li f'każ ta' inċidenti kbir dawn ikunu jistgħu jintużaw b'mod urġenti, għall-għoti ta' kumpens għat-telf ekonomiku, soċjali u ambjentali kkawżati minn tixrid ta' żejt jew ta' gass;

59. Jilqa' l-isforzi tal-Kummissjoni li testendi l-ambitu tal-mandat tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima sabiex tkopri mhux biss bastimenti iżda wkoll installazzjonijiet fil-baħar;

60. Jinnota li r-rikors għall-kompetenza u għar-riżorsi tal-EMSA għandu jiġi ddeterminat mir-regolament rivedut tal-EMSA, iżda dan għandu jiġi estiż b'mod espliċitu biex ikopri r-reazzjoni għat-tniġġis li joriġina mit-tiftix taż-żejt u tal-gass u għandu jkun disponibbli madwar l-UE u l-pajjiżi ġirien, jekk meħtieġ;

61. Jemmen li l-għodod ta' reazzjoni u ta' monitoraġġ żviluppati fil-livell tal-UE, rispettivament in-netwerk ta' bastimenti għall-irkupru taż-żejt stand-by tal-EMSA u tal-CleanSeaNet (CSN), għall-monitoraġġ u d-detezzjoni tat-tixrid ta' żejt, jistgħu jintużaw għal inċidenti f'installazzjonijiet fil-baħar;

62. Jirrakkomanda l-użu tas-Servizz CleanSeaNet tal-EMSA għall-monitoraġġ ta' pjattaformi taż-żejt u t-tnixxijiet ta' żejt illegali minn bastimenti; jirrikonoxxi li 50% tal-istampi attwalment ipprovduti lill-CleanSeaNet jistgħu jintużaw biex jiġu mmonitorjati l-pjattaformi taż-żejt;

63. Jirrakkomanda, għalhekk, l-użu tan-Netwerk ta' Servizz ta' Bastimenti Stand-by ta' Reazzjoni għat-Tixrid ta' Żejt tal-EMSA (SOSRV) wara r-rieżami tal-punti li ġejjin:

(a) mhux il-bastimenti kollha jistgħu jaħdmu f'atmosferi bi flashpoint ta' anqas minn 60º;

(b) il-kuntratti jeħtieġu jitjiebu sabiex jiġu permessi operazzjonijiet ta' rkupru ta' żejt itwal;

(c) il-lakuni fin-netwerk attwali jeħtieġu jiġu koperti;

(d) teknoloġiji ġodda bħal pereżempju l-użu tax-xbieki taż-żejt;

64. Itenni l-istedina tiegħu lill-Kummissjoni biex tressaq proposti mill-aktar fis biex tistabbilixxi Forza tal-Protezzjoni Ċivili tal-UE bbażata fuq il-Mekkaniżmu tal-

Protezzjoni Ċivili tal-UE u biex tfassal pjan ta’ azzjoni Ewropew, flimkien mal-Istati Membri, li jinkludi mekkaniżmi speċifiċi li jistipulaw kif l-UE tista’ tirrispondi għal tniġġis kbir ikkawżat minn installazzjonijiet taż-żejt fil-baħar, inklużi pajpijiet taħt l-ilma mqiegħda fuq il-qiegħ jew taħt il-qiegħ tal-baħar;

65. Jirrikonoxxi r-rwol tal-MIC[1] li jikkomplementa l-mekkaniżmi ta' reazzjoni ta' emerġenza tal-Istati Membri u l-industrija;

66. Jappoġġja servizzi innovattivi diretti għas-settur marittimu; jilqa' d-diskussjoni mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri dwar il-bini ta' inizjattiva e-marittima ġdida dwar il-proġett SafeSeaNet, u jemmen li din tkun tista' toffri benefiċċji ulterjuri għas-sikurezza tal-industrija taż-żejt u tal-gass fil-baħar;

67. Jenfasizza li kull żona ta' baħar għandha dejjem ikollha aċċess suffiċjenti għat-tagħmir disponibbli biex tiffaċċja t-tixrid ta' żejt kbir, u fl-agħar qagħda possibbli għal żona tal-baħar speċifika u mhux biss fl-ibħra tal-UE;

68. Jistieden lill-Kummissjoni tiżgura li l-ġestjoni mtejba tad-data dwar il-baħar proposta fil-Komunikazzjoni "Għarfien dwar il-Baħar 2020"[2], u fil-proposta għal Regolament li jistabbilixxi Programm biex jiġi appoġġjat l-iżvilupp ulterjuri ta' Politika Marittima Integrata[3], tqis il-ħtieġa li jiġi żgurat monitoraġġ xieraq tat-theddid ta' tniġġis sabiex tiġi ddeterminata l-azzjoni xierqa fil-mument opportun;

69. Jitlob lill-Kummissjoni tħejji proposta biex l-għarfien xjentifiku ġġenerat mill-operaturi fuq l-baħar li joperaw permezz ta’ liċenzja pubblika jkun disponibbli għall-awtoritajiet responsabbli bl-użu ta’ standards u protokolli żviluppati fil-kuntest tal-"Għarfien dwar il-Baħar 2020", bil-għan li jiġi ffaċilitat l-iskrutinju pubbliku u biex jiżdied l-għarfien tal-ambjent tal-baħar;

Responsabbiltà

70. Iħeġġeġ lill-Istati Membri, meta jkunu qed jikkunsidraw mekkaniżmi ta' garanzija finanzjarja, inkluż il-bżonn għal assigurazzjoni għal responsabbiltà ċivili, joqogħdu attenti biex jiffissaw rati ta' assigurazzjoni fuq il-bażi tar-riskju reali li jirriżulta mid-diffikultajiet tat-tħaffir u ta' sfruttament, sabiex ma jeskludux operaturi żgħar u ta' daqs medju mis-suq filwaqt li jiġi żgurat li dawn huma koperti għar-responsabbiltà ċivili;

71. Jenfasizza li, filwaqt li fil-prinċipu jistgħu jingħataw garanziji finanzjarji permezz ta’ assigurazzjoni jew ta’ mutwalizzazzjoni industrijali, huwa importanti li jiġi żgurat li l-operaturi juru li jkollhom garanziji finanzjarji biex ikopru l-ispejjeż kollha ta’ tindif u ta’ kumpens f’każ ta’ diżastru kbir, u li r-riskji u r-responsabbiltà ma jkunux esternalizzati lil kumpaniji iżgħar li jkun aktar probabbli li jiddikjaraw insolvenza f’każ ta’ inċident; jitlob li kwalunkwe skema konġunta tkun stabbilita b’mod li jinżammu l-inċentivi biex jiġu evitati r-riskji u tkun tirrispetta l-ogħla standards ta’ sikurezza possibbli fl-operazzjonijiet individwali;

---

[1] Ċentru ta' Monitoraġġ u Informazzjoni, immexxi mill-Kummissjoni.

[2] Komunikazzjoni tal-Kummissjoni bit-titolu "Għarfien tal-Baħar 2020", dejta u osservazzjoni tal-baħar għat-tkabbir intelliġenti u sostenibbli (COM 2010)0461.

[3] COM(2010)0494.

72. Jirrikonoxxi l-mertu tal-fondi komuni bħall-OPOL fil-Baħar tat-Tramuntana u, jitlob li fondi bħal dawn jiġu stabbiliti f'kull żona marittima tal-UE; jitlob li s-sħubija tkun obbligatorja għall-operaturi u li tiġi żgurata ċ-ċertezza legali sabiex jiġu pprovdut mekkaniżmu ta' sikurezza maħsub ħalli l-Istati Membri, is-settur marittimu, b'mod partikolari s-sajjieda u l-kontribwenti jiġu assigurati;

73. Jenfasizza li n-natura volontarja tal-iskemi bħall-OPOL tillimita l-kontroll ġuridiku tagħhom u għalhekk jemmen li dawn il-fondi jistgħu jissaħħu b'rekwiżit ta' liċenzja obbligatorja;

74. Jenfasizza li l-kontribuzzjonijiet għandhom ikunu bbażati kemm fuq il-livell ta' riskju fuq is-sit ikkonċernat kif ukoll fuq il-pjanijiet ta' kontinġenza, u jkunu konsistenti magħhom;

75. Jitlob lill-Kummissjoni tikkunsidra mill-ġdid il-pożizzjoni espressa fir-rapport tagħha tat-12 ta' Ottubru 2010[1], li fih kkonkludiet li "fil-preżent ma hemmx biżżejjed ġustifikazzjoni għall-introduzzjoni ta' sistema armonizzata ta' sigurtà finanzjarja obbligatorja"; iħeġġeġ lill-Kummissjoni biex ma tistenniex sa l-iskadenza stipulata fl-Artikolu 18(2) tad-Direttiva dwar ir-Responsabbiltà Ambjentali sabiex tippreżenta rapport li jinkludi proposti opportuni għall-modifika tad-direttiva;

76. Iqis li l-ambitu tad-Direttiva dwar ir-Responsabbiltà Ambjentali[2] għandu jiġi estiż sabiex il-prinċipju ta' "min iniġġes iħallas" u r-responsabbiltà stretta japplikaw għall-ħsara kollha kkawżata lill-ilmijiet tal-baħar u lill-bijodiversità, sabiex il-kumpaniji taż-żejt ikunu jistgħu jinżammu responsabbli għal kwalunkwe ħsara u għall-ħsara ambjentali kollha li huma jikkawżaw, u jkunu jistgħu jassumu r-responsabbiltà kollha, mingħajr ebda limitu massimu, għal kull ħsara potenzjali, bil-garanzija tar-riservi miżmuma mill-operaturi;

77. Jappella biex issir reviżjoni tad-Direttiva dwar ir-Responsabbiltà Ambjentali sabiex tkopri wkoll l-ibħra kollha tal-UE, f'konformità mad-Direttiva Kwadru dwar l-Istrateġija Marina[3];

78. Jistieden lill-Kummissjoni, skont id-Direttiva dwar ir-Responsabbiltà Ambjentali, tbaxxi l-limiti minimi ta' ħsara u sabiex tinforza sistema ta' responsabbiltà stretta li tkopri l-ħsara kollha mwettqa lill-ibħra u lill-bijodiversità tal-baħar, irrispettivament minn kwalunkwe limiti massimi li jirriżultaw mill-kopertura minn mutwalizzazzjoni jew minn assigurazzjoni;

79. Huwa tal-fehma li l-Kummissjoni għandha teżamina jekk jistax jinħoloq fond ta' kumpens għad-diżastri taż-żejt fi ħdan il-qafas tar-responsabbiltà ambjentali, li jkun irregolat minn dispożizzjonijiet ta' sigurtà finanzjarja;

---

[1] Rapport mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar l-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 2004/35/KE dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni [ta'] u r-rimedju għal danni [ħsara] ambjentali COM(2010)581.

[2] Id-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali; ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 15, Vol. 8, p. 357.

[3] Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Qafas għal Azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-Politika tal-Ambjent Marin (Direttiva Kwadru dwar l-Istrateġija Marina), ĠU L 164, 25.6.2008, p. 19.

80. Jirrakkomanda li l-Istati Membri jqisu jadottaw u jsaħħu diżinċentivi għal negliġenza u n-nuqqas ta' konformità, bħall-multi, l-irtirar tal-liċenzji, u r-responsabbiltà penali għall-impjegati; jirrimarka, madankollu, li tali sistema kienet teżisti fl-Istati Uniti tal-Amerika qabel t-tixrid tad-Deepwater Horizon;

81. Jenfasizza li dawk il-partijiet b'responsabbiltà finanzjarja għandhom jiġu stabbiliti mingħajr ambigwità qabel ma jibda t-tħaffir;

Relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi

82. Iħeġġeġ lill-industrija tapplika tal-anqas l-istandards ambjentali u ta' sikurezza tal-UE jew l-ekwivalenti tagħhom, irrispettivament mill-post li fih tkun qed topera fid-dinja; huwa konxju tal-kwistjonijiet ta' infurzar tar-rekwiżit għall-kumpaniji bbażati fl-UE li joperaw skont l-istandards tal-UE fid-dinja, iżda jitlob lill-Kummissjoni teżamina liema mekkaniżmi jistgħu jkunu adegwati biex jiżguraw li l-kumpaniji bbażati fl-UE joperaw globalment tal-anqas skont l-istandards tal-UE; jemmen li r-responsabbiltà tal-kumpaniji għandha tkun il-forza ewlenija f'dan il-qasam u li s-sistemi ta' ħruġ ta' liċenzji tal-Istati Membri għandhom jikkunsidraw inċidenti globali li jinvolvu kumpaniji fil-ħruġ ta' liċenzji, sakemm dawn l-inċidenti huma akkumpanjati b'reviżjonijiet dettaljati; jistieden lill-Kummissjoni tippromwovi l-użu ta' standards għoljin flimkien mas-sieħba globali;

83. Iħeġġeġ lill-Kummissjoni u l-Istati Membri jkomplu jikkontribwixxu għal inizjattivi offshore fi ħdan il-qafas tal-G20, b'kunsiderazzjoni tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar (UNCLOS);

84. Jinnota l-importanza tal-leġiżlazzjoni eżistenti li seħħet bl-inizjattiva tal-Programm tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ambjent, permezz tal-OSPAR, il-Konvenzjonijiet ta' Barċellona u ta' Ħelsinki, iżda jirrikonoxxi li l-liġi internazzjonali attwali ma tipprovdix qafas sħiħ jew konsistenti għal standards ta' sikurezza u ambjentali fit-tħaffir fil-baħar, u tista' tkun diffiċli li tiġi infurzata;

85. Jenfasizza l-importanza tad-dħul fis-seħħ tal-Protokoll Offshore tal-Mediterran tal-1994 li mhuwiex irratifikat, iffukat fuq il-protezzjoni kontra t-tniġġis konsegwenza tat-tiftix u tal-isfruttament;

86. Iħeġġeġ lill-Kummissjoni timpenja ruħha b'mod attiv mal-istati l-oħra li jmissu ma' żoni tal-baħar tal-UE biex tiżgura li l-oqfsa regolatorji u s-sorveljanza jipprovdu l-istess livelli għolja ta' sikurezza;

87. Jistieden lill-UE tikkollabora mal-pajjiżi relevanti barra l-UE, inklużi l-organizzazzjonijiet tal-ħaddiema u ta' min iħaddem tagħhom, li ċ-ċittadini tagħhom jwettqu servizzi fl-industrija taż-żejt u l-gass fil-baħar tal-UE, sabiex jiżguraw li l-kumpaniji bbażati barra l-UE iżda li joperaw fl-ibħra tal-UE jkunu marbuta bil-kundizzjonijiet tax-xogħol tal-UE u l-leġiżlazzjoni OSH;

88. Jistieden lill-Kummissjoni tniedi dibattitu dwar ir-regolamenti fl-oqsma tar-responsabbiltà għall-ħsara ambjentali u tal-garanziji finanzjarji li jkunu jinkludu wkoll pajjiżi terzi;

89. Iħeġġeġ lill-Kummissjoni taħdem flimkien mas-sħab u mal-ġirien biex tikseb sistema

speċjali għal kull operazzjoni fl-Artiku, b'kunsiderazzjoni partikolari għas-sostenibbiltà u n-neċessità ta' attivitajiet fil-baħar f'ambjent daqstant vulnerabbli u uniku;

90. Jippromwovi s-sħubijiet bilaterali internazzjonali permezz tal-Pjanijiet ta' Azzjoni tal-Politika Ewropea tal-Viċinat li, inter alia, iħeġġu lill-pajjiżi terzi jadottaw standards ta' sikurezza għoljin; iħeġġeġ lil dawk il-pajjiżi li għadhom ma attivawx bis-sħiħ il-PEV biex jagħmlu dan;

91. Joppoġġja skemi mmexxija mill-industrija għat-trasferiment ta' kompetenzi, speċjalment lejn dawk il-pajjiżi b'oqfsa regolatorji inqas żviluppati;

92. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri.

Or. en